

# St Aloysius

A Ministry of Mercy Education Ltd



## Đơn xin ghi danh

**ĐƠN XIN GHI DANH CHO HỌC SINH QUỐC TẾ**  
(Khi điền đơn này, xin vui lòng viết bằng TIẾNG ANH)

### THÔNG TIN HỌC SINH

HỌ	
TÊN VÀ CHỮ LÓT	
TÊN THƯỜNG GỌI	
NGÀY SINH	
TUỔI	
SINH Ở QUỐC GIA NÀO	
QUỐC TỊCH	
TÔN GIÁO	
ĐỊA CHỈ NHÀ	
QUỐC GIA	
MÃ BƯU ĐIỆN	
ĐIỆN THOẠI	
EMAIL	
TRÌNH ĐỘ XIN HỌC TẠI TRƯỜNG ST ALOYSIUS COLLEGE	
NGÀY NHẬP HỌC TẠI TRƯỜNG ST ALOYSIUS COLLEGE	
TÊN CỦA TRƯỜNG HIỆN ĐANG HỌC HAY ĐÃ HỌC	
TRÌNH ĐỘ HỌC VẤN CAO NHẤT ĐÃ ĐẠT ĐƯỢC (ĐÍNH KÈM HỌC BẠ TRƯỜNG CŨ) VÀ NHẬN XÉT HẠNH KIỂM (VỀ HÀNH VI VÀ THÁI ĐỘ)	

### THÔNG TIN CỦA PHỤ HUYNH HAY NGƯỜI GIÁM HỘ

HỌ	
TÊN VÀ CHỮ LÓT	
ÔNG/BÀ MR/MRS/MS	
QUAN HỆ VỚI HỌC SINH (VÍ DỤ: CHA/MẸ)	
ĐIỆN THOẠI NƠI LÀM VIỆC	
EMAIL NƠI LÀM VIỆC	
ĐỊA CHỈ NƠI LÀM VIỆC	
QUỐC GIA	
MÃ BƯU ĐIỆN	

**GIÁM HỘ**

**Tất cả học sinh được yêu cầu sống ở homestay chung với gia đình người bản xứ. Trường có trách nhiệm giám hộ cho tất cả học sinh trừ khi học sinh ở với phụ huynh hay bà con ruột thịt.**

**QUY ĐỊNH VÀ ĐIỀU KIỆN GHI DANH**

- Bất cứ thay đổi nào về quy định và điều kiện của hợp đồng này cũng phải được Hiệu Trường ký xác nhận trên giấy tờ.
- Trường St Aloysius College sẽ cung cấp việc giảng dạy cho học sinh những môn học và khóa học đã ghi danh miễn là tất cả các lệ phí đã được trả trước.
- Học sinh hứa sẽ tuân theo những quy định và điều lệ của trường St Aloysius College và làm việc theo hướng dẫn thường xuyên và có hệ thống trong suốt khóa học.
- Theo chính sách của Department of Home Affairs, học sinh phải xin phép St Aloysius College để chuyển nhà cung cấp trong 6 tháng đầu của khóa học, hoặc toàn bộ khóa học nếu khóa học ngắn hơn 6 tháng.
- Việc chi trả các lệ phí: Ghi Danh, Khóa Học và Bảo Hiểm Sức Khỏe Học Sinh Quốc Tế phải được trả trước khi Giấy Xác Nhận Ghi Danh của Chính Phủ được cấp.
- Để thực hiện nghĩa vụ theo Điều 3.1, Đạo Luật về Dịch vụ Giáo dục dành cho Du Học Sinh và Bộ Luật Quốc Gia 2018 chúng tôi cần thu thập thông tin của học sinh trong mẫu đơn này và trong quá trình ghi danh; và để đảm bảo học sinh tuân thủ những điều kiện của thị thực và những nghĩa vụ theo luật Nhập Cư của Úc. Thẩm quyền để thu thập những thông tin này được quy định trong Đạo Luật về Dịch Vụ Giáo Dục dành cho Du Học Sinh năm 2000, Quy Định về Dịch Vụ Giáo Dục dành cho Du Học Sinh năm 2001 và Bộ Quy Tắc Nghề Nghiệp Quốc Gia dành cho các Cơ Quan Đăng Kiểm và các Trường Giáo Dục và Đào Tạo Du Học Sinh năm 2007. Các thông tin thu thập liên quan đến học sinh trong mẫu đơn này và trong quá trình ghi danh, trong một số trường hợp nào đó, có thể được cung cấp cho Chính Phủ Úc và các Cơ Quan có Thẩm Quyền, và Cơ Quan Bảo Vệ Du Học Sinh (Tuition Protection Service) nếu phù hợp. Trong một số trường hợp khác khi được phép hoặc theo yêu cầu của luật pháp, các thông tin thu thập trong mẫu đơn này và trong quá trình ghi danh có thể được tiết lộ không có sự đồng ý của học sinh.
- Chính Sách Hoàn Trả Tiền:
  - Học sinh sẽ nhận được lệ phí tiền học hoàn trả lại nếu có nộp cho Trường bằng chứng được xác nhận của Cơ Quan Di Trú Úc trong vòng 14 ngày sau khi học sinh nhận thông báo đơn xin visa (thị thực) bị từ chối.
  - Học sinh sẽ nhận được lệ phí tiền học hoàn trả lại, trừ 5% hoặc \$500 (tùy theo số nào là thấp), nếu, khóa học bắt đầu hơn 28 ngày, khi học sinh nộp thư thông báo hủy bỏ khóa học với bất kỳ lý do nào ngoài lý do bị bác đơn xin visa.
  - Trừ các ngoại lệ nêu ra ở (a) và (b) như trên, cần phải có thư thông báo trước một học kỳ trước khi học sinh rút ra khỏi trường St Aloysius College. Nếu không thực hiện đúng sẽ mất lệ phí cho một học kỳ.
  - Việc hoàn trả lệ phí được thực hiện bằng việc chuyển khoản hay hối phiếu của ngân hàng bằng Úc kim với các chi phí ngân hàng được trừ vào số tiền hoàn trả. Tiền hoàn trả không được trả trực tiếp cho học sinh ở Úc. Lệ phí các khóa học không được chuyển nhượng qua người khác hay qua trường khác. Tiền hoàn trả sẽ được trả trong vòng sáu tuần sau khi nhận được thông báo của học sinh về việc rút ra khỏi khóa học. Học sinh sẽ không được hoàn tiền nếu học sinh bị yêu cầu rời khỏi Trường do vi phạm điều kiện của visa, sự hiện diện không đạt yêu cầu hay vi phạm quy định của Trường.

**HỢP ĐỒNG GHI DANH**

Tôi đứng tên dưới đây là \_\_\_\_\_ (tên học sinh) xin ghi danh tại trường St Aloysius College và đồng ý nếu được chấp nhận thì tôi sẽ bị ràng buộc bởi các "Quy Định và Điều Kiện Ghi Danh" được kèm theo trong Đơn Xin Ghi Danh mà tôi đã đọc và hiểu rõ. Tôi sẽ trả cho trường St Aloysius College toàn bộ lệ phí tiền học được niêm yết hiện hành và những chi phí hay lệ phí khác có thể phát sinh trong suốt thời gian học.

CHỮ KÝ CỦA HỌC SINH

CHỮ KÝ CỦA PHỤ HUYNH/NGƯỜI GIÁM HỘ

NGÀY

CHẤP NHẬN CHO TRƯỜNG ST ALOYSIUS COLLEGE

NGÀY

# Cơ Cấu Lệ Phí và Ngày của các Học Kỳ



## Cơ Cấu Lệ Phí (Tất cả giá cả được tính bằng Úc kim)

HỌC PHÍ	2020	2021	
Lệ phí Ghi Danh	\$200	\$200	
Lệ phí Giám Hộ	Miễn phí	Miễn phí	Không có lệ phí cho việc Giám Hộ. Hiệu Trưởng là người Giám Hộ. Chúng tôi tin rằng việc Giám Hộ là trách nhiệm của trường.
Bảo Hiểm Sức Khỏe Học Sinh Quốc Tế	\$514	Lệ phí cho 2020 sẽ được thông báo sau	Mỗi năm (Lệ phí này có thể thay đổi theo quy định của Chính Phủ Úc) Lưu ý: Lệ phí được trả trước cho suốt thời gian được cho phép trong visa.
Học Phí hàng năm	\$22,000	\$23,000	Tổng cộng lệ phí bao gồm học phí và chi phí tham quan dã ngoại. GHI CHÚ: Tất cả học sinh được yêu cầu phải: <ul style="list-style-type: none"><li>mặc đồng phục của Trường - chi phí khoản \$1100</li><li>mua sách học, thiết bị và dụng cụ - chi phí khoản: \$400 mỗi năm</li><li>trả chi phí thuê bao theo chương trình máy vi tính xách tay của học sinh</li><li>trả chi phí cho các môn học SACE khi cần thiết.</li></ul>
Trường Tiếng Anh Nam Úc (SACE) Học Phí Lệ Phí Ghi Danh	\$400 mỗi tuần \$230	Lệ phí cho 2020 sẽ được thông báo sau	Lệ Phí Tài Liệu \$12 mỗi tuần
<b>LỆ PHÍ ĂN Ở - MẠNG LƯỚI HOMESTAY ÚC</b>			
Lệ Phí Tìm Chỗ Ăn Ở	\$290	Lệ phí cho 2020 sẽ được thông báo sau	
Lệ Phí Homestay Mỗi Tuần	\$340	Lệ phí cho 2020 sẽ được thông báo sau	Bắt buộc phải có Bảo Hiểm tài sản AHN cho Học Sinh và Chủ Nhà. (bao gồm chỗ ở, phương tiện và đa số các bữa ăn)
Đón tại sân bay đến chỗ ở khi mới đến	\$130	Lệ phí cho 2020 sẽ được thông báo sau	Nếu có yếu cầu dịch vụ này, thì Trường phải nhận được ngày đến và số chuyến bay ít nhất hai tuần trước khi đến

## HÌNH THỨC THANH TOÁN

Việc thanh toán phải được thực hiện bằng thẻ tín dụng, chuyển khoản hay trả trực tiếp vào tài khoản của chúng tôi:  
Commonwealth Bank, Gouger Street, Adelaide, SA 5000 Australia  
Account Number: 06 5005 0090 0828  
Swift Code: CTBAAU2S

## NGÀY CỦA CÁC HỌC KỲ

Học Kỳ	2020	2021
1	28 Tháng 1 - 9 Tháng 4	27 Tháng 1 - 9 Tháng 4
2	27 Tháng 4 - 3 Tháng 7	27 Tháng 4 - 2 Tháng 7
3	20 Tháng 7 - 25 Tháng 9	19 Tháng 7 - 24 Tháng 9
4	12 Tháng 10 - 3 Tháng 12	11 Tháng 10 - 10 Tháng 12

**GHI CHÚ:** Học sinh KHÔNG được phép gia hạn kỳ nghỉ qua khỏi các ngày đã định.

# Các bước ghi danh dành cho Học Sinh Quốc Tế tại trường St Aloysius College



1. Gửi mẫu đơn xin học đến hộp thư điện tử (email) [registrar@sac.sa.edu.au](mailto:registrar@sac.sa.edu.au) cùng với bản sao học bạ gần nhất và bản dịch sang tiếng Anh đã được công chứng.  
  
\* Yêu cầu về học lực: Học sinh phải đạt điểm số 80% hoặc hơn cho những môn sẽ học tại Úc. Để được tuyển thẳng vào chính khóa, học sinh phải có kết quả IELTS hoặc AEAS theo yêu cầu.
2. Trường St Aloysius College sẽ gửi email thông báo có chỗ cho học sinh không. Một lá thư Chấp Nhận Chính Thức/Hóa Đơn sau đó sẽ được gửi đến cho Công ty Đại Diện/học sinh. Theo yêu cầu của Thị Thực Du Học Sinh Loại 500, các sinh viên quốc tế đóng học phí toàn phần phải có bảo hiểm y tế dành cho du học sinh trong suốt thời gian cấp visa. Trường St Aloysius College sẽ thu xếp vấn đề này thay cho học sinh, chi phí bảo hiểm y tế sẽ được tính trong Thư Chấp Nhận/Biên Nhận.
3. Công ty Đại Diện/Học Sinh chuyển tiền thanh toán theo chi tiết ghi trong Thư Chấp Nhận/Hóa Đơn và gửi bản sao xác nhận việc chuyển tiền đến [registrar@sac.sa.edu.au](mailto:registrar@sac.sa.edu.au).
4. Sau khi nhận được tiền, trường St Aloysius College sẽ gửi cho Công ty Đại Diện/Học Sinh Thư Xác Nhận Ghi Danh và Thư Sắp Xếp Chỗ ở và Chăm Sóc Sức Khỏe/Phúc Lợi Xã Hội cho Học Sinh (nếu cần) và Mẫu Đơn Xin Lưu Trú tại Gia Đình Dân Nước Sở Tại (nếu phù hợp). Học sinh nên đọc thêm Sổ Tay Dành Cho Học Sinh Quốc Tế trên trang web của trường St Aloysius College: [https://www.sac.sa.edu.au/sites/default/files/documents/St\\_Aloysius\\_College\\_International\\_Students\\_Handbook.pdf](https://www.sac.sa.edu.au/sites/default/files/documents/St_Aloysius_College_International_Students_Handbook.pdf)
5. Công ty Đại Diện/Học Sinh hoàn tất các giấy tờ xin Thị Thực theo yêu cầu của Department of Home Affairs và gửi hồ sơ đến DIBP. Danh sách những giấy tờ cần nộp có thể được lấy từ trang web của: <https://immi.homeaffairs.gov.au/visas/getting-a-visa/visa-listing/student-500#Overview>. Lưu ý: Trong trường hợp học sinh bị từ chối, không được cấp thị thực, trường St Aloysius College sẽ hoàn trả ngay lập tức toàn bộ học phí và các chi phí đã trả trước đó.
6. Công ty đại diện của Học Sinh gửi Hóa Đơn Thuế đến trường St Aloysius College yêu cầu thanh toán tiền huê hồng.
7. Công ty đại diện/Học sinh gửi xác nhận thị thực/visa đã được cấp và chi tiết chuyến bay cho trường St Aloysius College và trường sẽ xác nhận lại về việc lưu trú tại gia đình người dân địa phương (nếu cần) và những thông tin về việc chào đón tại sân bay.

**Chuyên cần:** Thị thực Úc quy định học sinh phải đi học đầy đủ để được phép tiếp tục học tại Úc. Đối với trường St Aloysius College, học sinh phải có mặt tại lớp từ 90% trở lên trong tổng số thời gian học.



Accredited by the Australian Government. CRICOS Registered Provider: St Aloysius College 00371F  
53 Wakefield St Adelaide 5000, South Australia, Australia  
T: +61 8 8217 3200 F: +61 8 8212 4908  
[www.sac.sa.edu.au](http://www.sac.sa.edu.au) E: [registrar@sac.sa.edu.au](mailto:registrar@sac.sa.edu.au)